

Índice

INDEX

A Copo *By the Glass*

Champanhes e Espumantes *Champagnes and Sparkling Wines*

Branco Perfumados e Refrescantes *Perfumed and Refreshing Wines*

Branco com Sentido Gastronómico *Whites with a Gastronomic Sense*

Branco que Fazem Esquecer os Tintos *Whites that Overlook Reds*

Branco do Mundo *Whites of the World*

Rosados e Tintos Jovens *Roses and Young Reds*

Tintos Tradicionais *Traditional Reds*

Tintos de Excelência *Reds of Excellence*

As Grandes Reservas *The Great Reserves*

Tintos do Mundo *Reds of the World*

Vinhos Licorosos *Fortified Wines*

Cervejas *Beers*

Águas do Mundo *Waters of the World*

IVA à taxa legal incluído – *VAT rate applied*

Espumantes ~ Sparkling Wines**15cl**

Murganheira, Velha Reserva, Távora Varosa 2009 € 10.00

Champanhes ~ Champagnes**15cl**

Perrier Jouët Grand Brut, Reims NV € 19.00

Branços ~ Whites**15cl**

Quinta de Santiago, Alvarinho, Vinho Verde 2015 € 8.50

Encostas de Sonim Reserva, Trás-os-Montes 2015 € 7.00

Casa da Passarella O Oenólogo, Encruzado, Dão 2014 € 10.00

Morgado St^a Catherina, Arinto, Bucelas 2013 € 8.50

Cova da Ursa, Chardonnay, Península de Setúbal 2015 € 8.00

Tintos ~ Reds**15cl**

Castelo d'Alba, Douro 2015 € 6.00

Vadio, Baga, Bairrada 2013 € 8.00

Casa Cadaval, Cabernet Sauvignon, Tejo 2013 € 9.50

Casal Santa Maria, Pinot Noir, Lisboa 2013 € 13.00

Julian Reynolds Reserva, Alentejo 2009 € 9.00

Champagnes

CHAMPAGNES

Perrier Jouët Grand Brut	NV	€ 95.00
Louis Roederer, Brut Premier	NV	€ 95.00
Ruinart Rosé, Brut, NM	NV	€ 150.00
Ruinart Blanc de Blancs	NV	€ 170.00
Cuvée Dom Pérignon, Brut, NM	2006	€ 290.00
Krug, Grande Cuvée, Brut, NM	NV	€ 360.00
Cristal Louis Roederer, Brut, NM	2007	€ 370.00
Taittinger Comtes de Champagne, Blanc de Blancs, Brut, Reims	NV	€ 370.00

Espumantes

SPARKLING WINES

Prosecco Canevari, Brut, Treviso	NV	€ 35.00
Quinta dos Carvalhais Rosé, Touriga Nacional, Dão	2007	€ 51.00
Murganheira Velha Reserva, Bruto, Távora Varosa	2009	€ 50.00

Branços Perfumados e Refrescantes

PERFUMED AND REFRESHING WHITES

O nome diz tudo! São vinhos de aroma intenso, que impressionam o olfacto, prevalecendo os aromas florais e frutados, revelando-se no palato. Primam pela frescura e leveza, graças a uma boa acidez. Em regra são vinhos leves, fáceis e jovens.

The name says it all. Wines with intense aromas, which impress the nose, where flower and fruited scents from the grapes prevail and disclose on the palate. Notable for their crispness, lightness and good acidity. By rule they are light, easy and young.

Quinta de Santiago, Alvarinho, Vinho Verde 2015 € 34.00

Castas / Grapes – Alvarinho

Persistente e elegante com notas minerais e frutadas

Persistent and elegant, with mineral and fruity notes

Quinta do Ameal, Loureiro, Vinho Verde 2015 € 25.00

Castas / Grapes – Loureiro

Uma das mais perfumadas castas Portuguesas

One of the most perfumed Portuguese grape varieties

Soalheiro, Alvarinho, Vinho Verde 2015 € 35.00

Castas / Grapes – Alvarinho

O perfume do Alvarinho no seu melhor

Alvarinho's perfume at its best

Encostas de Sonim Reserva, Trás-os-Montes 2015 € 28.00

Castas / Grapes – Códega do Larinho, Viosinho e Arinto

Notas de fruta tropical, acidez equilibrada e final longo

Notes of tropical fruit, balanced acidity and long finish

Casas Altas, Riesling, Beira Interior 2014 € 29.00

Castas / Grapes – Riesling

Aroma mineral delicado com notas cítricas

Delicate mineral aroma with citrus notes

Adega Mãe, Viosinho, Lisboa 2014 € 25.00

Castas / Grapes – Viosinho

Fresco, notas vegetais, e ligeiro tropical, com acidez refrescante

Fresh, vegetable and tropical notes balanced with refreshing acidity

Branços Com Sentido Gastronómico

WHITES WITH A GASTRONOMIC SENSE

São vinhos que impressionam muito mais na boca que no olfacto, e necessitam de algum tempo para libertar todos os seus aromas. São por natureza aromáticos e de boa longevidade, melhorando em regra com o envelhecimento em garrafa. A sua aptidão gastronómica é conferida pela excelente acidez, boa estrutura, grande equilíbrio entre álcool e ácidos e amplitude na boca, que enaltecem os aromas e sabores da comida que acompanham.

These are wines that impress the palate more than the nose and require time to release all their aromas. These wines are long-lived and lightly aromatic by nature, which improves with aging in the bottle. Their gastronomic qualities are confirmed by their excellent acidity, good structure, great balance and amplexity on the palate.

Quinta dos Bons Ares, Douro 2015 € 31,50
Castas / Grapes – Viosinho, Rabigato e Sauvignon Blanc
Notas iniciais cítricas e tropicais com final de boca mineral
Citric and tropical first notes with a mineral finish

Pedra Escrita, Duriense 2014 € 32.50
Castas / Grapes – Alvarinho, Rabigato, Verdelho e Viognier
Cor esverdeada e intensidade aromática bem definida,
final fresco e longo
With well defined aroma and green color this wine lingers with a fresh finish

Hobby, Tejo 2015 € 28.50
Castas / Grapes – Fernão Pires
Elegante, perfumado, com estrutura e boa complexidade
Elegant, perfumed, with structure and great complexity

DSF Verdelho, Península de Setúbal 2015 € 31.50
Castas / Grapes – Verdelho
Expressivo e intenso em aroma, notas de frutos tropicais
Expressive and intense aroma, tropical fruit notes

Esporão Reserva, Alentejo 2015 € 32.50
Castas / Grapes – Antão Vaz, Arinto, Roupeiro e Semillion
Notas de madeira balanceado com fruta madura
Oak notes well balanced with matured fruit

Tapada de Coelheiros, Alentejo 2014 € 29,00
Castas / Grapes – Roupeiro, Arinto e Chardonnay
Frutado, boa complexidade e acidez, final cheio e elegante
Fruity, good complexity and acidity, full and elegant finish

Branços Com Sentido Gastronómico

WHITES WITH A GASTRONOMIC SENSE

Quinta do Cume Reserva, Douro	2013	€ 35.00
Castas / Grapes – Malvasia Fina, Rabigato e Viosinho		
Mineral no nariz com um ligeiro fumado e notas de fruta de árvore		
<i>Mineral nose with a smoked scent and tree fruit aroma</i>		
Dona Berta, Rabigato Vinhas Velhas, Douro	2015	€ 42.50
Castas / Grapes – Rabigato Old Vines		
Elegante com bom aroma frutado e um subtil toque mineral		
<i>Elegant with good fruity aroma and a subtle mineral touch</i>		
Casa da Passarella, O Oenólogo, Encruzado, Dão	2014	€ 40,00
Castas / Grapes – Encruzado		
Notas cítricas, volumoso com acidez vibrante		
<i>Citric notes, full bodied with a vibrant acidity</i>		
Marquesa da Alorna, Grande Reserva, Tejo	2013	€ 51.00
Castas / Grapes – Arinto, Chardonnay, among others		
Elegante e perfumado com estrutura e grande complexidade		
<i>Elegant and perfumed with structure and great complexity</i>		
Morgado St^a. Catherina, Arinto, Bucelas	2013	€ 34.00
Castas / Grapes – Arinto		
“Mas, este não é o tipo do Bucelas aristocrático, que enche de orgulho o vinhateiro e constitui a glória dos seus torrões?”		
<i>“However, is this not the type of aristocratic Bucelas, which fills with pride the wine-maker, and constitutes a great glory for His land?”</i>		
António Augusto de Aguiar, <i>in</i> Conferences about Wines		
Cova da Ursa, Chardonnay, Península de Setúbal	2015	€ 32.00
Castas / Grapes – Chardonnay		
Chardonnay muito fresco e elegante		
<i>An elegant and very fresh Chardonnay</i>		
Baron de B, Alentejo	2014	€ 48,00
Castas / Grapes – Arinto, Verdelho e Fernão Pires		
Fragância de frutos tropicais e tabaco, volumoso e bem estruturado		
<i>Scent of tropical fruits and tobacco, full bodied and well structured</i>		

Brancos que Fazem Esquecer os Tintos

WHITES THAT OVERLOOK REDS

Existem vinhos brancos excepcionais que valem a pena conhecer, mesmo que se seja um adepto incondicional dos tintos. Em regra, não encantam à primeira vez que se levam à boca, pois não são tão exuberantes no aroma como os perfumados e refrescantes. São vinhos plenos de equilíbrio e delicadeza, que deixam desvendar os seus encantos... lentamente.

There are exceptional white wines that are worth trying, even if one is an unconditional red wine lover. They do not tend to enchant the first time on the palate, as they are not as exuberant in aroma as the perfumed and refreshing ones. These wines are well balanced and delicate, many of them unveil their enchantments unhurriedly.

Redoma Reserva, Douro	2014	€ 81.00
Castas / Grapes – Rabigato, Côdega do Larinho, Donzelinho e Arinto		
Aroma mineral com notas de frutas de árvore		
<i>Mineral aroma and notes of fruit tree</i>		
Quinta Foz de Arouce, Beiras	2014	€ 53.00
Castas / Grapes – Cerceal		
Vigoroso e encorpado com notas minerais		
<i>Vigorous, mineral and full-bodied wine</i>		
Condessa de Santar, Dão	2012	€ 71.00
Castas / Grapes – Cerceal, Encruzado e Arinto		
Um branco requintado, a madeira deixa-se provar com elegância		
<i>A refined white wine. Its elegance unveils the French oak maturation</i>		
Luís Pato Vinha Formal, Bairrada	2013	€ 55.50
Castas / Grapes – Bical e Cerceal		
Aromas vivos e notas sublimes de madeira		
<i>Lively aromas and a sublime oak touch</i>		
Fundação Oriente, Colares	2009	€ 45.50
Castas / Grapes – Malvasia Fina		
Um vinho de aroma complexo e sabor intenso		
<i>A wine with complex aroma and intense flavor</i>		
Pêra Manca, Alentejo	2014	€ 77.00
Castas / Grapes – Antão Vaz e Arinto		
Aroma a fruta fresca com notas de barrica nova		
<i>Fresh fruit aroma with notes of new oak</i>		

Branco do Mundo

WHITES OF THE WORLD

Chablis Les Clos Grand Cru, Jean-Paul & Benoît Droin Castas / Grapes – Chardonnay Chablis, France	2014	€ 120.00
Meursault Perrières, Bouchard Père et Fils Castas / Grapes – Chardonnay Côte de Beune, Bourgogne, France	2013	€ 190.00
Cuvée Frédéric Émile, Trimbach Castas / Grapes – Riesling Alsace, France	2007	€ 123.00
Cuvée Edmond, Sancerre, Alphonse Mellot Castas / Grapes – Sauvignon Blanc Centre, Loire, France	2012	€ 160.00
Glen Carlou Quartz Stone, Glen Carlou Castas / Grapes – Chardonnay Paarl, South Africa	2013	€ 72.00
Flor di Uis, Gianfranco Gallo Castas / Grapes – Malvasia Istriana, Tocai Friulano e Rhein Riesling Vie di Romans, Friuli, Italy	2005	€ 67.50
Santomé, Tenuta Santomé Castas / Grapes – Pinot Grigio Roncade, Italy	2015	€ 30.00

Rosados & Tintos Jovens

ROSES & YOUNG REDS

Os vinhos rosados devem o seu nome à sua menor intensidade de pigmentos vermelhos, que lhes confere uma tonalidade esbatida.

Os vinhos tintos jovens conquistaram um estatuto de grande popularidade, cujos consumidores apreciam vinhos simples, de aromas fortes, dominados por notas de fruta, temperadas ou não com madeira de carvalho. Na boca apresentam-se, em geral, com grande estrutura, aveludados e com final atraente.

Young reds have conquered a status of great popularity. Wine enthusiasts appreciate these simple wines, with strong aromas dominated by notes of fruit and oak. They characterise themselves by having a great structure and a warm and velvety finish.

Quinta do Barranco Longo, Rosé, Algarve 2015 € 25.00

Castas / Grapes – Aragonez e Touriga Nacional

Jovem, moderno com notas a fruto vermelho

Young, modern with notes of red fruit

Principal Tête de Cuvée, Rosé, Bairrada 2010 € 49.00

Castas / Grapes – Pinot Noir

Elegante e complexo, frescura vibrante com notas de framboesa

Elegant and complex, vibrant freshness with raspberry scent

Castelo d'Alba, Douro 2015 € 24.00

Castas / Grapes – Tinta Barroca, Tinta Roriz, Touriga Franca e Touriga Nacional

Uma boa estrutura, notas vegetais e de madeira

Great structure, vegetable and wooden notes

Quinta da Fonte do Ouro, Dão 2015 € 21.00

Castas / Grapes – Touriga Nacional, Alfrocheiro, Jaen

Aroma frutos vermelhos, notas de earl-grey, e ligeira tosta

Red fruit aroma, earl grey and light toasted notes

Adega Mãe, Merlot, Lisboa 2012 € 25.00

Castas / Grapes – Merlot

Aroma vigoroso a fruta vermelha, notas vegetais e de chocolate

Strong red fruit aroma, vegetable and light chocolate notes

Horácio Simões, Península de Setúbal 2015 € 21.00

Castas / Grapes – Castelão

Fresco, sabor intenso com grande volume de boca

Fresh, with intense flavor and volume

Dory Reserva, Lisboa 2013 € 35.00

Castas / Grapes – Touriga Nacional e Syrah

Aroma a frutos do bosque, chocolate preto e especiarias

Notes of wild berries, dark chocolate and spices

Tintos Tradicionais

TRADITIONAL REDS

Apresentam um grande equilíbrio no seu conjunto. Enquanto jovens costumam ser um pouco irreverentes para serem bebidos fora das refeições, mas comportam-se de forma surpreendente como companheiros da comida. O tempo de garrafa atenua-lhes a hostilidade da adstringência e da acidez, conferindo-lhes complexidade e encanto, graças à presença dos aromas secundários ou até terciários, como os franceses dizem, do bouquet.

They represent a great harmony in their composition. While the young ones are normally slightly aggressive to be drunk on their own, they behave in a surprising way when accompanying food. Aging softens the astringency and acidity, and the presence of secondary or even tertiary aromas gives them complexity and charm as the French would say: bouquet.

Castelo d'Alba, Vinhas Velhas, Douro 2014 € 35.00

Castas / Grapes – Tinta Amarela, Tinta Barroca, Tinta Francisca, Tinta Roriz, Touriga Franca, Touriga Nacional e Sousão
(all old vines)

Perfumado, encorpado e aveludado

Perfumed, well bodied and velvety

Meandro, Douro 2014 € 39.50

Castas / Grapes – Touriga Nacional, Touriga Franca, Tinta Roriz, among others

Sedutor no palato com equilíbrio e elegância

Tempting on the palate with balance and elegance

Casa de Santar Reserva, Dão 2012 € 41.50

Castas / Grapes – Touriga Nacional, Alfrocheiro e Tinta Roriz

Uma enorme aptidão gastronómica

An enormous gastronomic quality

Colares Chitas, Ramisco, Colares 2006 € 41.50

Castas / Grapes – Ramisco

Ligeiro e delicado, com notas de frutos vermelhos e especiarias

Soft and delicate, with fresh red fruit and spice notes

Herdade do Mouchão Ponte das Canas, Alentejo 2012 € 45.00

Castas / Grapes – Alicante Bouschet, Touriga Nacional, Touriga Franca e Syrah

Notas compostadas de frutos negros, menta e especiarias

Notes of dark fruit compote, mint and spices

Quinta do Barranco Longo Reserva, Algarve 2010 € 36.00

Castas / Grapes – Alicante Bouschet, Trincadeira e Cabernet Sauvignon

Aroma de fruto maduro, aveludado e equilibrado com estrutura de taninos suaves

Ripe fruit aroma, velvety and balanced with smooth tannin structure

Tintos de Excelência

REDS OF EXCELLENCE

Sob esta designação agrupam-se alguns dos mais mediáticos vinhos Portugueses, que souberam, graças à sua qualidade e consistência ao longo dos anos, granjear um estatuto de grande prestígio. Muitos deles são produzidos em pequenas ou muito pequenas quantidades, tornando-se por isso, difíceis de encontrar no mercado.

Some of the most distinguished Portuguese wines fall under this category. Thanks to their quality and consistency throughout the years, they were able to obtain a status of great prestige. Many of them are produced in small or very small scale, making them often hard to find on the market.

Duas Quintas Reserva, Douro	2013	€ 61.00
Castas / Grapes – Touriga Nacional, Touriga Franca e Tinta da Barca		
Enólogo / Winemaker – João Nicolau de Almeida		
Quinta do Crasto Reserva, Vinhas Velhas, Douro	2013	€ 78.00
Castas / Grapes – Old Vineyards (25 to 30 different grape varieties)		
Enólogo / Winemaker – Manuel Lobo		
Quinta do Vallado Reserva, Douro	2014	€ 83.50
Castas / Grapes – Old vineyards (more than 20 grape varieties all mixed), Tinta Roriz, Tinta Amarela, Touriga Franca, Touriga Nacional, Sousão		
Enólogo / Winemaker – Francisco Olazabal		
Quinta da Lêda, Douro	2013	€ 97.50
Castas / Grapes – Touriga Nacional, Touriga Franca e Tinta Roriz		
Enólogo / Winemaker – Luís Sottomayor		
Quinta do Perdigão Reserva, Dão	2006	€ 66.50
Castas / Grapes – Touriga Nacional, Tinta Roriz, Jaen e Alfrocheiro		
Enólogo / Winemaker – José Joaquim da Silva Perdigão		
Doda, Douro e Dão	2011	€ 93.00
Castas / Grapes – Jaen, Tourigo, Alfrocheiro, Touriga Franca, Tinta Roriz, Tinta Amarela e Tinto Cão		
Enólogo / Winemaker – Álvaro de Castro e Dirk Niepoort		

Tintos de Excelência

REDS OF EXCELLENCE

Caios, Península de Setúbal Castas / Grapes – Touriga Nacional, Cabernet Sauvignon, Alicante Bouschet e Petit Verdot Enólogo / <i>Winemaker</i> – Luís Mota Capitão	2011	€ 76.50
FSF, Península de Setúbal Castas / Grapes – Syrah, Trincadeira e Tannat Enólogo / <i>Winemaker</i> – Domingos Soares Franco	2014	€ 78.00
Quinta da Viçosa, Alentejo Castas / Grapes – Aragonez e Petit Verdot Enólogo / <i>Winemaker</i> – João Portugal Ramos	2012	€ 61.00
Quinta do Mouro, Alentejo Castas / Grapes – Aragonez, Alicante Bouschet, Touriga Nacional e Cabernet Sauvignon Enólogo / <i>Winemaker</i> – Luís Louro	2009	€ 75.00
Malhadinha, Alentejo Castas / Grapes – Aragonez, Alicante Bouschet, Tinta Miúda, Touriga Nacional e Cabernet Sauvignon Enólogo / <i>Winemaker</i> – Nuno Gonzalez	2013	€ 88.00
Quinta do Carmo Reserva, Alentejo Castas / Grapes – Alicante Bouschet, Cabernet Sauvignon e Syrah Enólogo / <i>Winemaker</i> – Joaquim Roque	2012	€ 83.50
Remexido, Algarve Castas / Grapes – Alicante Bouschet, Trincadeira e Cabernet Sauvignon Enólogo / <i>Winemaker</i> – Rui Virgínia e Patrícia Piassab	NV	€ 63.00

As Grandes Reservas

THE GREAT RESERVES

As grandes reservas são vinhos de excepcional qualidade que graças às suas características, têm condições para envelhecer bem. O tempo em garrafa lapidam os taninos, tornando-os menos encorpados, modifica-lhes a cor, atenuando-lhes a intensidade e elimina-lhes os aromas frutados da juventude, substituindo-os por aromas terciários que lhes conferem grande complexidade e prolongamento na boca.

The great reserves are wines of exceptional quality that have conditions to age well. When kept in cool and controlled environments, the aging process attenuates their tannins, making them less bodied, changing their colors, softening their intensity and eliminating the fruity aromas of their youth, replacing these by tertiary aromas that confer great complexity and a prolonged finish in the mouth.

Chryseia, Douro 2012 € 119.00

Castas / Grapes – Touriga Nacional e Touriga Franca
Enólogo / Winemaker – Bruno Prats e Charles Symington

Batuta, Douro 2013 € 141.00

Castas / Grapes – Touriga Franca, Tinta Roriz, Rufete, Malvasia Preta among others
Enólogo / Winemaker – Dirk Niepoort

Quinta do Vale Meão, Douro 2013 € 177.00

Castas / Grapes – Touriga Nacional, Touriga Franca, Tinta Barroca e Tinta Roriz
Enólogo / Winemaker – Francisco Olazabal

Reserva Especial Ferreirinha, Douro 2007 € 325.00

Castas / Grapes – Touriga Nacional, Touriga Franca, Tinta Roriz e Tinto Cão
Enólogo / Winemaker – Luís Sottomayor

Barca Velha, Douro 2008 € 1100.00

Castas / Grapes – Touriga Nacional, Touriga Franca, Tinta Roriz e Tinto Cão
Enólogo / Winemaker – Luís Sottomayor

Luís Pato Vinha Pan, Beiras 2010 € 77.50

Castas / Grapes – Baga
Enólogo / Winemaker – Luís Pato

As Grandes Reservas

THE GREAT RESERVES

Conde de Santar, Dão Castas / Grapes – Touriga Nacional, Alfrocheiro e Tinto Cão Enólogo / <i>Winemaker</i> – Pedro de Vasconcellos e Souza	2009	€ 108.00
Quinta do Monte d'Oiro Reserva, Lisboa Castas / Grapes – Syrah e Viognier Enólogo / <i>Winemaker</i> – José Bento dos Santos	2012	€ 91.50
Private Selection, Alentejo Castas / Grapes – Aragonez, Alicante Bouschet e Syrah Enólogo / <i>Winemaker</i> – David Baverstock e Luís Patrão	2011	€ 122.00
Marias da Malhadinha, Alentejo Castas / Grapes – Alicante Bouschet, Tinta Miúda, Touriga Nacional, Cabernet Sauvignon Enólogo / <i>Winemaker</i> – Nuno Gonzalez	2010	€ 145.00
Cortes de Cima Incógnito, Alentejo Castas / Grapes – Syrah Enólogo / <i>Winemaker</i> – Hamilton Reis e Hugo Almeida	2011	€ 145.00
Mouchão Tonel 3-4, Alentejo Castas / Grapes – Alicante Bouschet Enólogo / <i>Winemaker</i> – Paulo Laureano	2011	€ 270.00
Pera Manca, Alentejo Castas / Grapes – Aragonez e Trincadeira Enólogo / <i>Winemaker</i> – Pedro Batista	2011	€ 540.00

Tintos do Mundo

REDS OF THE WORLD

Château Petrus, Grand Cru, Mme L. P. Lacoste-Loubat Castas / Grapes – Merlot Pomerol, Bordeaux, France	1995	€ 2200.00
Château Kirwan, Grand Cru, Margaux Castas / Grapes – Cabernet Sauvignon, Merlot, Cabernet Franc e Petit Verdot Medoc, Bordeaux, France	2010	€ 220.00
Echezeaux, Grand Cru, Bouchard Père et Fils Castas / Grapes – Pinot Noir Côte de Nuits, Bourgogne, France	2012	€ 345.00
RWT, Penfolds Castas / Grapes – Syrah Barossa Valley, Australia	2008	€ 270.00
Almaviva, Concha y Toro & Baron Philippe de Rothschild Castas / Grapes – Cabernet Sauvignon, Cabernet Franc e Carménère Puente Alto, Chile	2013	€ 245.00
Capannelle, Rosso da Tavola Castas / Grapes – Sangiovese Tuscany, Italy	1995	€ 80.00
Tignanello, Antinori Castas / Grapes – Sangiovese, Cabernet Sauvignon, Cabernet Franc Tuscany, Italy	2013	€ 225.00
Sassicaia, Tenuta San Guido Castas / Grapes – Cabernet Sauvignon e Cabernet Franc Tuscany, Italy	2013	€ 295.00

Vinhos Licorosos

FORTIFIED WINES

Carcavelos

A região de Carcavelos era à dois séculos atrás, uma das mais prestigiadas do País, sendo conhecida principalmente, pelos seus afamados vinhos licorosos, tanto brancos como tintos. Presentemente, por força do desenvolvimento urbano, está virtualmente extinta, sobrevivendo cinco pequeníssimas vinhas. Os vinhos, de estilo aristocrático, são em regra bastante doces, com notas de laranja, flôr de laranjeira e mel. Com o envelhecimento ganham complexidade e sofisticação, tornando-se uma festa para os sentidos.

The Carcavelos region was two centuries ago, one of the most prestigious of the country, known mainly for its famed red and white fortified wines. Nowadays, due to urban development, it is virtually extinct, with only five small vineyards surviving. The aristocratic styled wines are as a rule quite sweet, with orange notes, orange blossom and honey. With aging they gain complexity and sophistication, making it a party for the senses.

Quinta dos Pesos, Carcavelos	1989	€ 12.50	€ 125.00
Villa de Oeiras		€ 11.00	€ 110.00

Moscatel

À muitos séculos que a região de Setúbal é afamada pelos seus vinhos licorosos, principalmente os produzidos com as castas Moscatel de Alexandria e Moscatel Roxo. A luminosidade e o calor da região permitem um óptimo amadurecimento das uvas e a influência marítima preserva-lhes a acidez. Por isso, os vinhos são bem doces e ao mesmo tempo muito elegantes. Com o envelhecimento, por oxidação lenta, adquirem uma intensidade aromática e uma complexidade notáveis, que lhes conferem predicados únicos para acompanhar certas sobremesas, ou para os apreciadores, um bom charuto.

For many centuries the Setubal region has been famed for its fortified wines, mainly the ones produced with the Moscatel from Alexandria and the Moscatel Roxo grapes. The light and warm temperature of the region allows optimal maturing of the grapes and the coastal influence preserves its acidity. As such, these wines are very sweet, and at the same time, the slow oxidation taking place during the aging process confers aromatic intensity and notable complexity to the wines. Its unique character makes it a perfect choice to accompany certain desserts, or for some, a good cigar.

Horácio Simões Roxo Superior	2005	€ 9.50	€ 67.00
Moscatel Alambre, J.M.F.	20 Anos	€ 11.50	€ 81.00
Trilogia, J.M.F.	1900/34/65		€ 240.00

Madeira

Os vinhos da Madeira são muito justamente dos melhores licorosos do Mundo, sendo reverenciados pelos ingleses, e principalmente pelos americanos. O que torna estes vinhos tão especiais é a sua fantástica acidez, que depois de envelhecidos, lhes confere uma elegância inigualável. Os secos – das castas Sercial, Terrantez e Verdelho, notabilizaram-se pela complexidade e exuberância do seu aroma. Os doces – Bual e Malvasia, impressionam muito mais pelas sensações que causam no palato.

The Madeira wines really are the best fortified wines in the world, loved by the British and especially the Americans. What makes this wine so special is its fantastic acidity that after aging gives it an unmatched elegance. The dry – from the Sercial, Terrantez and Verdelho grapes, are famous for their complexity and exuberant aroma. The sweet – Bual and Malvasia, impress much more for the sensation they leave on the palate.

Doces ~ Sweet

H.M. Borges, Malvasia	1998	€ 9.00	€ 63.00
------------------------------	-------------	---------------	----------------

“Eu, aboborado de gozo, bebi o resto do Madeira que ela deixara no cálice”.

Eça de Queiroz, *in* A Relíquia

Cossart Gordon, Bual	10 Anos	€ 9.50	€ 95.00
-----------------------------	----------------	---------------	----------------

Cossart Gordon, Bual	15 Anos	€ 14.50	€ 145.00
-----------------------------	----------------	----------------	-----------------

Secos e Meio-secos ~ Dry and Half Dry

Blandy's Rainwater		€ 6.50	€ 65.00
---------------------------	--	---------------	----------------

Cossart Gordon, Sercial	5 Anos	€ 6.00	€ 60.00
--------------------------------	---------------	---------------	----------------

ABS, Sercial	1976		€ 49.00
---------------------	-------------	--	----------------

ABS, Terrantez, Reserva			€ 89.00
--------------------------------	--	--	----------------

ABS, Verdelho, Reserva Velha			€ 160.00
-------------------------------------	--	--	-----------------

Blandy's Sercial	1974		€ 130.00
-------------------------	-------------	--	-----------------

Porto

Constitui o grande contributo Português para a enologia mundial, sendo reconhecido como um dos mais prestigiados entre os melhores. Podem apresentar muitas variantes de estilo, embora se distingam essencialmente, os de estilo jovem ou ruby, onde os processos oxidativos são mínimos, e os de estilo tawny, envelhecidos por oxidação mais ou menos intensa.

Constitutes a major Portuguese contribution to wine knowledge worldwide, being recognized as one of the most prestigious among the best. They can present many variations of style, although the young or ruby, can be distinguished by minimal oxidation process, and the tawny, aged by intense or semi intense oxidation.

“Vintage”

É, para muitos apreciadores, a obra-prima do vinho do Porto, materializando a bondade com que a Natureza abençoou a região do Douro e o génio com que os Portugueses e Ingleses souberam, ao longo dos séculos, criar um vinho único e inimitável. Como obra-prima que é, só se produz esporadicamente, com as melhores uvas da vinha e em anos cujas condições climáticas são excepcionais do princípio ao fim do ciclo vegetativo da videira. O seu engarrafamento muito precoce conduz a um envelhecimento por oxidação lentíssima, que lhe preserva a intensa cor rubi e os exuberantes aromas das uvas frescas.

This is, for many appreciators, the master piece of Port wine, materializing the goodness with which Nature has blessed the Douro region and the genius with which the Portuguese and the English were able to, along the centuries, create a unique and unmatched wine. Like the masterpiece that it is, it's only produced sporadically with the best grapes from the vineyards and in years where climatic conditions were exceptional from the beginning to the end of the cycle. The bottling precociousness leads to a very slow aging oxidation, helping to preserve the intense color and the exuberant aroma of fresh grapes.

Taylor's Quinta de Vargellas	1995		€ 255.00
Fonseca Guimarães	1998		€ 160.00
Taylor's	2000	€ 28.00	€ 280.00
Graham's Malvedos	2001	€ 18.00	€ 180.00
Taylor's Quinta de Vargellas	2004		€ 150.00
Ramos Pinto Ervamoira	2004	€ 16.50	€ 165.00
Vieira de Sousa	2009	€ 8.50	€ 85.00

Porto

“Vintage Collection”

Borges	1963	€ 368.00
Fonseca	1980	€ 255.00
Fonseca	1985	€ 275.00
Fonseca Guimarães	1994	€ 180.00
Quinta do Noval	1994	€ 650.00
Taylor’s Fladgate	1994	€ 800.00
Quinta do Noval	1997	€ 655.00
Graham’s	2000	€ 280.00
Quinta do Noval	2000	€ 500.00
Taylor’s Quinta de Vargellas Vinha Velha	2000	€ 715.00
Niepoort	2003	€ 250.00
Quinta do Vesúvio	2003	€ 290.00
Ramos Pinto	2003	€ 290.00
Graham’s	2003	€ 380.00
Quinta do Noval	2003	€ 390.00
Quinta do Noval Nacional	2003	€ 1300.00
Taylor’s Quinta de Vargellas Vinha Velha	2004	€ 650.00
Dow’s	2007	€ 450.00
Croft	2011	€ 250.00
Niepoort Bioma	2011	€ 250.00
Vieira de Sousa	2011	€ 250.00

Porto

“Late Bottled Vintage”

Como o seu nome sugere, é um vinho similar ao vintage, mas que é engarrafado mais tardiamente. É um tinto de cor intensa, muitas vezes retinto, de aroma muito frutado, de grande finura e distinção, cuja estrutura maciça e amplitude na boca se deve à enorme concentração de taninos e açúcar que tem.

Like its name suggests, it is a similar wine to the vintage, but it's bottled at a later stage. It has an intense red color, often dark, with a fruity aroma, great finesse and distinction. Its massive structure and ampleness in the mouth are due to its enormous concentration of tannins and sugars.

	6 cl	
Ferreira	€ 6.50	€ 65.00
Quinta do Crasto	€ 7.00	€ 70.00
Seara d'Ordens	€ 8.50	€ 85.00

“Colheita”

São vinhos de uma só colheita, envelhecidos em casco durante um período mínimo obrigatório de sete anos, antes de serem lançados no mercado. Podem no entanto ter um estágio mais prolongado, sendo frequente o seu engarrafamento ao longo dos anos, à medida da procura do mercado. Os vinhos desta categoria são seleccionados na altura da vinificação, e correspondem sempre a colheitas de grande qualidade.

They are wines of a single harvest, aged in caskets for a minimum required period of seven years before being introduced to the market. They can, however, have a more prolonged stage in caskets, frequently being bottled throughout the years, depending on market demand. The wines belonging to this category are selected at the time of vinification and are always a part of great quality harvests.

		6 cl	
Burmester	2003	€ 11.00	€ 110.00
Quinta do Noval	2000	€ 16.00	€ 160.00

Porto

“Tawnies”

São vinhos de qualidade superior, resultantes do loteamento de vinhos de diferentes colheitas, envelhecidos em cascos ou tonéis de madeira, cuja idade média ronda o indicado no rótulo. As firmas produzem estes vinhos apenas como imagem de prestígio e para ajudar a vender os vinhos mais jovens. No entanto, são absolutamente imperdíveis, testemunhando à evidência, o grau de complexidade aromática, equilíbrio, elegância e sofisticação que um Porto pode atingir.

These are superior quality wines, result of the blending of wines from different harvests, aged in caskets or wooden vats, their average age indicated on the label. The wineries produce these wines just as an image of prestige and to help sale younger wines. However, they are unmissable as they are proof of the aromatic complexity, equilibrium, elegance and sophistication that a Port can achieve.

		6 cl	
Vieira de Sousa, White	10 Anos	€ 8.50	€ 59.50
Taylor's	10 Anos	€ 8.00	€ 80.00
Vieira de Sousa, White	20 Anos	€ 13.50	€ 94.50
Graham's	20 Anos	€ 17.00	€ 170.00
Niepoort	30 Anos	€ 23.00	€ 230.00
Fonseca	40 Anos	€ 28.00	€ 280.00
Whitmans Millenium Over 100 Years Old	NV		€ 900.00

Cervejas

BEERS

Carlsberg	Lager	Denmark	€ 7.25
Stella Artois	Premium Lager	Belgium	€ 7.25
Chimay Rouge	Trappist	Belgium	€ 9.50
Guinness	Stout	Ireland	€ 9.50
Heineken	Lager	Netherlands	€ 7.25
Sagres	Lager	Portugal	€ 6.50
Sagres Pressão 0.35cl	Lager	Portugal	€ 5.50
Sagres Pressão 0.60cl	Lager	Portugal	€ 10.00
Sagres Zero	Non Alcoholic	Portugal	€ 6.00

Refrigerantes e Sumos

SOFTDRINKS AND JUICES

Coca-Cola, Água Tônica, Seven Up, Guaraná, Ginger Ale	€ 6.00
<i>Coca-Cola, Tonic Water, Seven Up, Guarana, Ginger Ale</i>	
Sumos Naturais – Fresh Fruit Juices	€ 7.00
Laranja, Toranja, Lima, Limão <i>Orange, Grapefruit, Lime, Lemon</i>	
Sumos – Juices	€ 6.00
Tomate, Ananás, Pêra, Pêssego, Maçã, Tropical <i>Tomato, Pineapple, Pear, Peach, Apple, Tropical</i>	

Águas do Mundo

WATERS OF THE WORLD

Com Gás - Sparkling

Pedras Salgadas	75cl	Portugal	€ 5.50
Vidago Salus	75cl	Portugal	€ 5.50
Carvalhelhos	100cl	Portugal	€ 6.00
San Pellegrino	75cl	Italy	€ 7.50
Voss	80cl	Norway	€ 8.50

Sem Gás - Still

Luso	100cl	Portugal	€ 6.00
Serra da Estrela	100cl	Portugal	€ 6.00
Evian	75cl	France	€ 7.50
Panna	75cl	Italy	€ 7.50
Voss	80cl	Norway	€ 8.50